



Form No. 3372-105 Rev A

Kit de elevação eléctrica da plataforma

Veículo utilitário Workman® série MDE 2011 e posteriores

Modelo nº 07382—Nº de série 312000001 e superiores

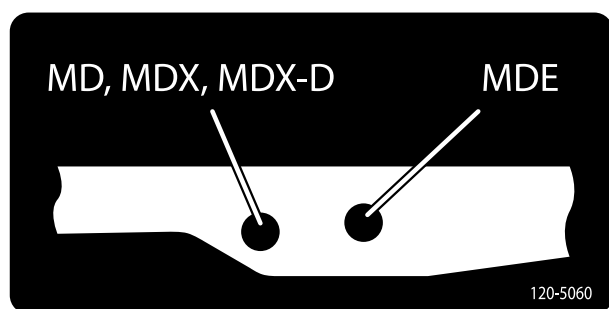
Instruções de instalação

Segurança

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



120-5060

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Prepare a máquina
2	Suporte de elevação, superior Perno com cabeça chata (3/8 x 2/-1/2 pol.) Porca de bloqueio de flange (bloqueio Whiz) (3/8 polegada) Suporte de cilindro de elevação Actuador de elevação Cavilha em U Porca de bloqueio de flange (Nylock) (3/8 polegada) Parafuso de carroçaria (3/8 x 3/4 polegada) Passador de forquilha Contrapino	1 4 4 1 1 2 6 2 1 1	Instalação da elevação da plataforma
3	Solenóide Parafuso (#10 x 3/4 polegada) Porca (#10) Cablagem de acessórios Interruptor Passador de forquilha, grande Contrapino	1 2 2 1 1 1 1	Instalar o interruptor

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

1

Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Coloque a máquina numa superfície plana. Engate o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave da ignição.

⚠ AVISO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente a máquina e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire a chave da ignição antes de fazer qualquer revisão.

2. Com a alavanca em cada um dos lados, levante a caixa (Figura 1).

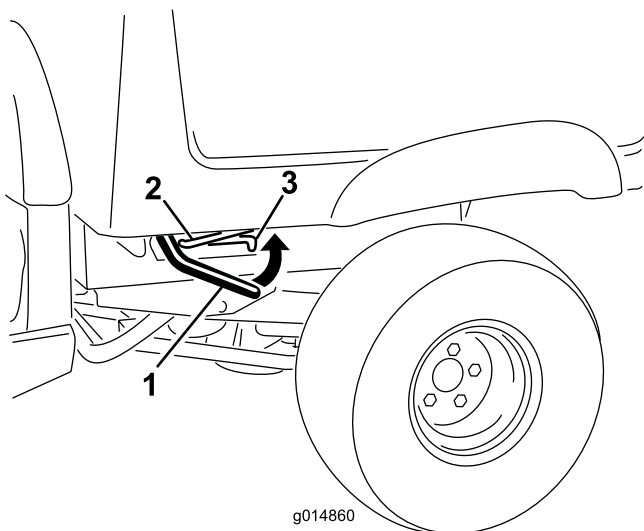


Figura 1

1. Alavanca
2. Barra de apoio
3. Ranhura de bloqueio

3. Prenda a caixa com a barra de apoio na ranhura de bloqueio (Figura 1).

⚠ AVISO

Uma caixa elevada pode cair e ferir pessoas que estejam a trabalhar debaixo dela.

- Antes de se meter sob a caixa, accione a barra de apoio para a fixar.
 - Antes de elevar a caixa, descarregue o material que lá se encontre.
4. Retire um dos cabos curtos da bateria que ligam quaisquer duas baterias no banco para retirar a energia do sistema (Figura 2).

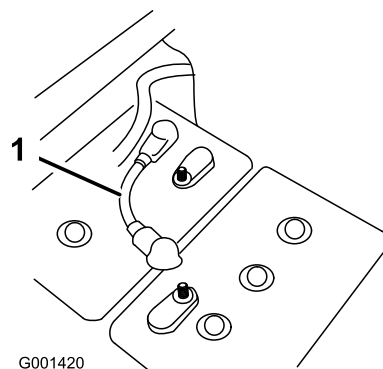


Figura 2

1. Cabo curto da bateria

5. Retire as 4 porcas flangeadas que prendem os suportes da barra do trinco ao lado inferior da caixa (Figura 3). Retire e guarde a barra e trincos. Deixe os parafusos de carroçaria nos furos e prenda-os à plataforma com as porcas flangeadas.

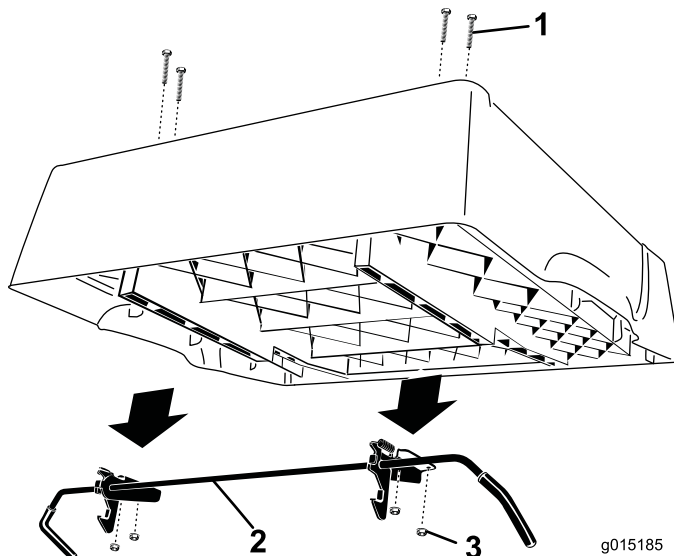


Figura 3

1. Parafusos de carroçaria—deixar na plataforma
2. Barra do trinco
3. Porca flangeada

2

Instalação da elevação da plataforma

Peças necessárias para este passo:

1	Suporte de elevação, superior
4	Perno com cabeça chata (3/8 x 2-1/2 pol.)
4	Porca de bloqueio de flange (bloqueio Whiz) (3/8 polegada)
1	Suporte de cilindro de elevação
1	Actuador de elevação
2	Cavilha em U
6	Porca de bloqueio de flange (Nylock) (3/8 polegada)
2	Parafuso de carroçaria (3/8 x 3/4 polegada)
1	Passador de forquilha
1	Contrapino

Procedimento

1. Localize as 4 bossas no lado inferior da caixa no lado direito (Figura 4). Utilizando um perfurador com uma broca de 3/8 pol., perfure cuidadosamente através das bossas para fazer quatro furos através da parte inferior da plataforma.

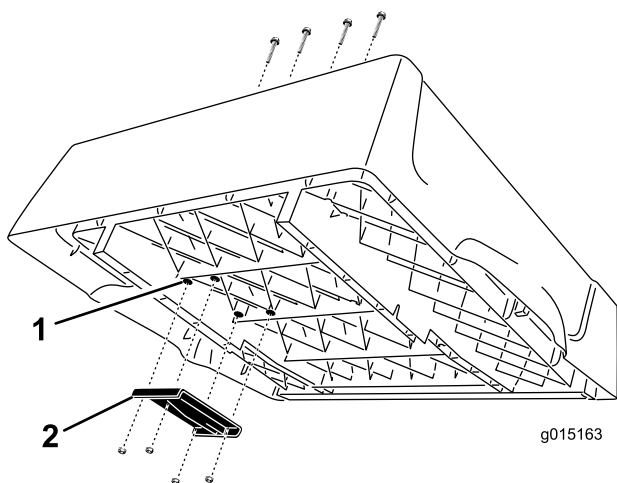


Figura 4

1. Bossas
2. Suporte de elevação superior

2. Monte o suporte de elevação superior na parte inferior da caixa com 4 parafusos de cabeça chata, parafusos Phillips (3/8 x 2-1/2 pol.) e porcas de bloqueio flangeadas (bloqueio Whiz) (3/8 polegada). Coloque o apoio (Figura 4).

3. Aperte as porcas a 22,6 Nm.
4. Monte sem apertar o suporte do cilindro de elevação na extremidade direita do eixo traseiro com 2 parafusos em U e 4 porcas flangeadas (3/8 polegada) ao alinhar os furos de montagem com os furos no tabuleiro da bateria (Figura 5).

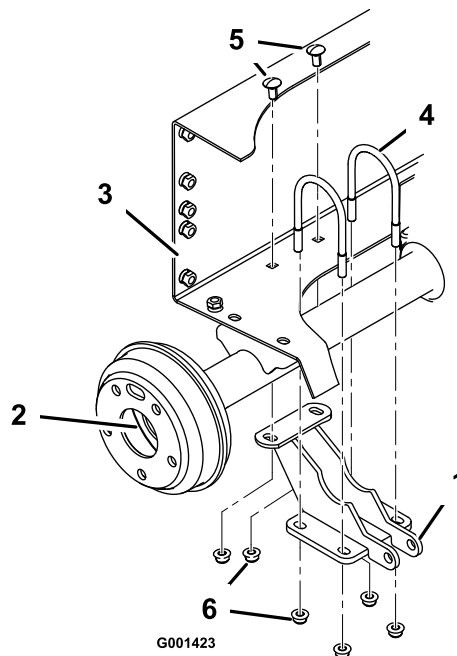


Figura 5

1. Suporte de cilindro de elevação
2. Extremidade direita do eixo
3. Tabuleiro da bateria da estrutura traseira
4. Cavilha em U
5. Parafuso de carroçaria, 3/8 x 3/4 pol.
6. Porca flangeada, 3/8 pol.

5. Prenda o suporte do cilindro de elevação à estrutura traseira com 2 parafusos de carroçaria (3/8 x 3/4 polegada) e 2 porcas flangeadas (3/8 polegada). Aperte as 4 porcas flangeadas nas cavilhas em U de forma igual para se certificar de que o suporte está alinhado com o eixo. Aperte as duas porcas que prendem a traseira do suporte à estrutura traseira (Figura 5).

6. Monte a extremidade inferior do actuador de elevação no suporte do cilindro de elevação com um pino de segurança e um contrapino. Posicione os componentes como se indica em Figura 6.

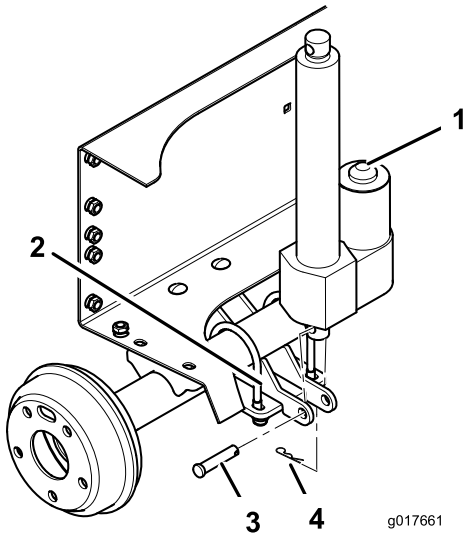


Figura 6

1. Accionador

2. Suporte de cilindro de elevação
3. Passador de forquilha

4. Contrapino

3

Instalação do interruptor

Peças necessárias para este passo:

1	Solenóide
2	Parafuso (#10 x 3/4 polegada)
2	Porca (#10)
1	Cablagem de acessórios
1	Interruptor
1	Passador de forquilha, grande
1	Contrapino

Procedimento

1.

Remova o capot para aceder à cablagem principal e placa do solenóide.
2.

instale o solenóide na placa existente utilizando dois parafusos (#10 x 3/4 pol.) e duas porcas (#10) como se mostra em Figura 7.

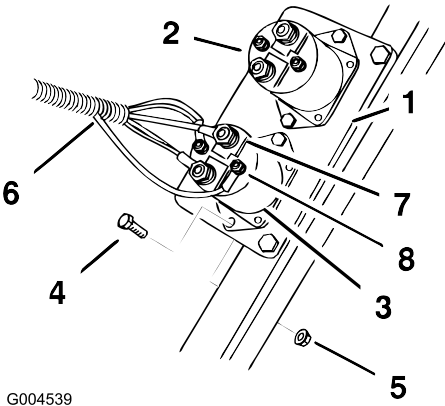


Figura 7

1. Placa do solenóide

2. Solenóide, existente

3. Solenóide, novo

4. Parafuso, #10 x 3/8 pol.
5. Porca, #10

6. Cablagem de acessórios

7. Postes grandes

8. Postes pequenos

3.

Ligue a cablagem de acessórios ao solenóide. Ligue um anel grande a cada poste grande. Ligue um anel pequeno a cada poste pequeno. Prenda os fios com os dispositivos de fixação existentes.
4.

Localize o conector de saída de 48v opcional como rotulado na cablagem principal e retire a tampa.

Ligue a cablagem de acessórios ao conector de saída de 48v como se mostra em Figura 8.

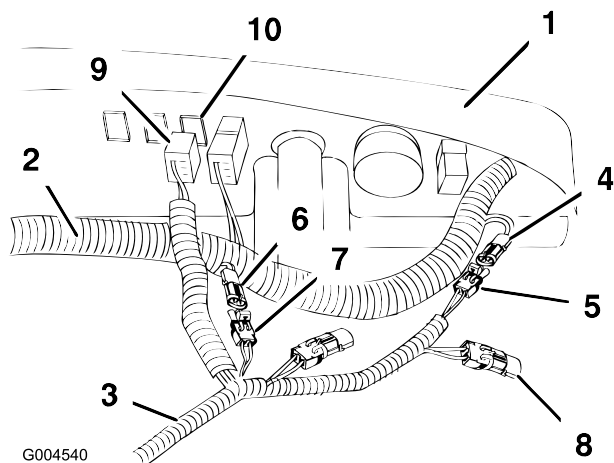
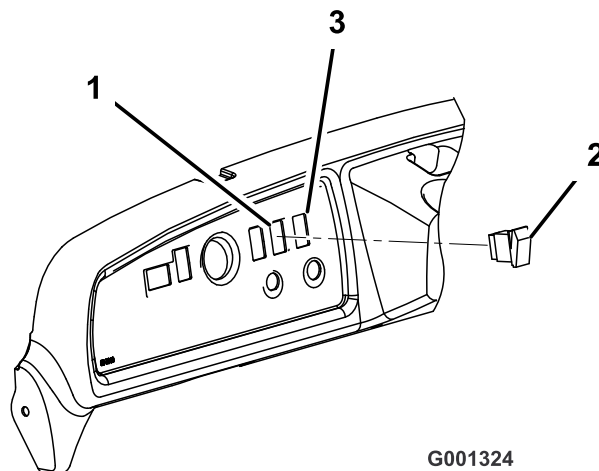


Figura 8

- | | |
|--|---|
| 1. Tablier, lado inferior | 6. Conector do kit de elevação da caixa, a partir da cablagem principal |
| 2. Cablagem principal | 7. Conector do kit de elevação da caixa, a partir da cablagem principal |
| 3. Cablagem de acessórios | 8. Tampa da extensão do conector de 48v, a partir da cablagem de acessórios |
| 4. Conector de 48v, a partir da cablagem principal | 9. Ficha de interruptores |
| 5. Conector de 48v, a partir da cablagem de acessórios | 10. Encaixe do painel |

9. Tampão o interruptor na ficha do acessório no tablier. Introduza o interruptor no furo no tablier (Figura 9).



G001324

Figura 9

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Furo com tomada | 3. Corte um novo furo (se necessário). |
| 2. Interruptor | |

⚠ AVISO

Uma ligação solta ou mal feita danifica o veículo e os cabos e faz mau contacto. O mau contacto pode fazer explodir os gases das baterias, causando acidentes pessoais.

Verifique sempre a polaridade das baterias quando fizer as ligações.

- Localize a ficha do kit de elevação da caixa na cablagem principal e retire a tampa. Ligue a cablagem de acessórios à ficha do kit de elevação da caixa a partir da cablagem principal.
- Tampa do conector de saída de 48v na cablagem de acessórios.
- Coloque a ficha do interruptor na posição por detrás da ficha no tablier como se mostra em Figura 8.
- Retire o tampão do furo na parte superior do tablier (Figura 9).
- Ligue o interruptor na ficha da cablagem no tablier. Introduza o interruptor no furo no tablier (Figura 9).
- Pressione o interruptor para cima para estender a barra do actuator até que fique alinhado com os furos de montagem no suporte de elevação superior.
- Localize os dois conjuntos de furos no suporte de elevação superior (Figura 10). Seleccione o conjunto de furos no suporte de veículos eléctricos.

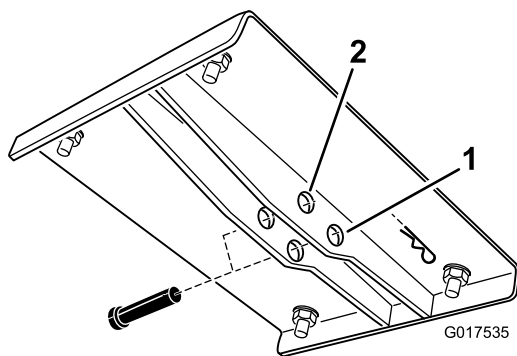


Figura 10

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Furo para veículos a gasolina e gásóleo | 2. Furo para veículos eléctricos |
|--|----------------------------------|

13. Fixe a barra ao suporte com o passador de forquilha (3 1/2 pol.) e o contrapino.
14. Substitua o cabo curto da bateria previamente removido. Aperte as porcas que fixam os cabos das baterias entre 14 e 20 Nm.
15. Revista os terminais das baterias com o protector de origem Toro
16. Pressione o interruptor para cima para estender a barra do actuador até que fique alinhado com os furos de montagem no suporte de elevação superior. Fixe a barra ao suporte com o passador de forquilha grande e o contrapino.
17. Retire as porcas e o suporte que prendem a barra de apoio ao lado inferior da plataforma. Instale novamente as porcas nos parafusos de montagem para os prender à plataforma e cobrir os furos.
18. Deslize a barra de apoio para a frente para a remover do suporte na estrutura. Guarde os componentes da barra de apoio para futura utilização.

Nota: Se a elevação da caixa eléctrica for alguma vez removida, instale a barra de apoio utilizando os dispositivos de fixação existentes e o suporte da barra de apoio.

Funcionamento

Importante: Quando se ouvir um ruído de roquete, a elevação da caixa está completamente estendida ou retraída. Não continue a pressionar o interruptor.

Elevar a plataforma

⚠ AVISO

Ao circular com a caixa de carga levantada, o veículo pode capotar ou virar-se mais facilmente. A estrutura da caixa pode ficar danificada se a caixa for elevada por um longo período de tempo enquanto se opera o veículo.

- Circule sempre com a caixa de carga em baixo.
- Depois de uma carga ter sido descarregada, baixe a caixa de carga.

1. Rode a chave da ignição para a posição ON.
2. Empurre a parte superior do interruptor para elevar a caixa.

Baixar a plataforma

⚠ CUIDADO

A caixa pode ser pesada. Há o risco de esmagamento das mãos ou outras partes do corpo.

Resgare as mãos e o corpo quando fizer descer a caixa.

Empurre a parte inferior do interruptor para baixar a caixa.

Importante: Quando se ouvir um ruído de roquete, a elevação da caixa está completamente estendida ou retraída. Não continue a pressionar o interruptor.

Nota: O actuador pode causar uma ligeira deformação na plataforma depois de ter sido totalmente descida e antes da embraiagem do actuador engatar. Liberte o interruptor quando ouvir um ruído de roquete.



A garantia Toro de cobertura total

Uma garantia limitada

Condições e produtos abrangidos

A Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, excepto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respectivas.

Países diferentes dos Estados Unidos ou Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peça refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indirectos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e pode ainda ter outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Protecção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.